



GRAN TEATRO DEL LICEO

**Empresa Juan A. Pamias
Temporada de Opera
1975-76**



un Martini...
es más



Gran Teatro del Liceo

Empresa: Juan A. Pamias

Temporada de Opera 1975-76

Del 4 de Noviembre de 1975 al 22 de Febrero de 1976

65 representaciones (47 noches y 18 tardes)

HAMMOND
ORGANS

NOVO MUSICA

Venta de

- Pianos PLEYEL, SCHIMMEL, ERARD, KAWAI, PETROF, etc
- Organos HAMMOND.
- Instrumentos, partituras y sistemas musicales.
- ALTA FIDELIDAD (HIFI)

FACILIDADES DE PAGO

auditorio

NOVO MUSICA

Conciertos, recitales, disertaciones musicales...

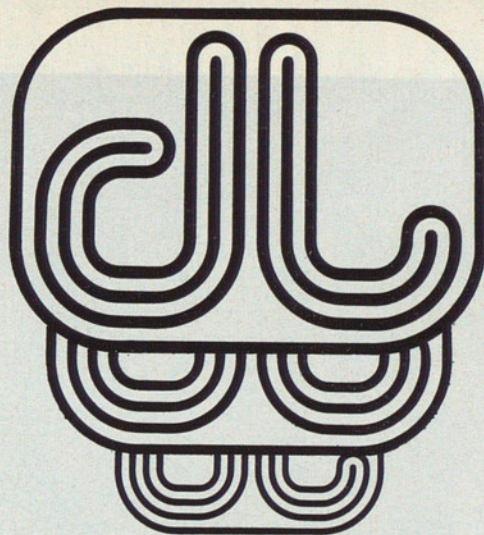
(Para invitaciones, solicite información)

CABINAS insonorizadas para el estudio del piano.

HAMMOND estudio-clases cada día

Enseñanza fácil del órgano o del piano, con profesorado especializado.

Maestro Nicolau, 21 · BARCELONA-6 · Tels. 228 52 94 - 217 41 64



todo el día, toda la noche

tabaco

souvenirs

foto-cine discos

cassettes postales

caramelos perfumeria

revistas libreria regalos

bar snack-cafeteria Mirador

RESTAURANTE INTERMEZZO
i a todas horas!

le esperamos en

DRUGSTORE LICEO



Pasteleria Bomboneria

BAIXAS

MUNTANER, 331 (ESQUINA CALAF)

Segunda representación de

CAVALLERIA RUSTICANA

Melodrama en un acto

Libreto de

ANTONIO TARGIONI-TOZZETTI y GUIDO MENASCI
según las "Escenas Populares" de Giovanni Verga

Música de

PIETRO MASCAGNI

y

PAGLIACCI

Drama en un prólogo y dos actos

Libreto y Música de

RUGGERO LEONCAVALLO

Domingo, 11 de Enero de 1976 - Tarde

12.ª de propiedad y abono a tardes

GILBEY'S LONDON DRY GIN



Distribuida por
CINZANO S.A.



CAVALLERIA RUSTICANA

REPARTO

Santuzza
Lola
Turiddu
Alfio
Lucia

FIORENZA COSSOTTO
GIULIA VALLICI PERRONE
JUAN LLOVERAS
ENRIQUE SERRA
CECILIA FONDEVILA

Coro General

Decorado de Ramón Batlle Gordó

PAGLIACCI

REPARTO

Prólogo y Tonio
Nedda
Canio
Beppe
Silvio

ALDO PROTTI
NICOLE LORANGE
PLACIDO DOMINGO
DALMACIO GONZALEZ
ENRIQUE SERRA

Coro General

Cuerpo de Baile

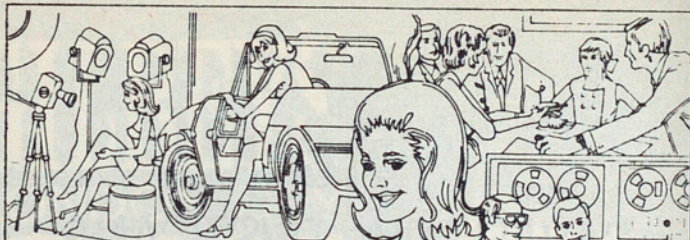
Decorados de Emilio Burgos

Maestro Director
Director de Escena
Maestro de Coro
Coreógrafo y Maestro de Baile
Maestro Apuntador

GIUSEPPE MORELLI
MARIA SOFIA MARASCA
RICCARDO BOTTINO
JUAN MAGRIÑA
GIUSEPPE DE RUGERIIS

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Vestuario: Izquierdo. — Muebles: Miró. — Zapatería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Atrezzo y armería propiedad de la Empresa.



disponga de nuestros servicios

Azafatas de tierra turísticas con o sin coche, con o sin barco.

Azafatas de tierra comerciales con o sin coche.

Secretarias intérpretes.

Organización viajes de negocios o turísticos.

Organización de congresos.

Salas de juntas.

Toma de avisos telefónicos y correspondencia.

Marketing y listas mecanizadas.

Asesoramiento legal y notarial.

Informes comerciales, privados.

Traducciones.

Alquiler de estudio fotográfico con o sin modelo para profesionales o aficionados

Modelos.

Fotografía artística e industrial.

Estudio publicitario (diseño, publicidad y artes gráficas).



vía augusta, 143-6.º - teléfono 227.85.23 - barcelona

ARGUMENTO

CAVALLERIA RUSTICANA

Lugar de la acción: Una aldea de Sicilia
Epoca de la misma: Fines del siglo XIX

El pueblo festeja la Pascua de Resurrección. Turiddu, hijo de Lucía, patrona de la posada situada frente a la Iglesia, está perdidamente enamorado de Lola, la mujer del carretero Alfio. Se decide a abandonar por ella a la joven Santuzza, con quien estuvo prometido antes de partir hacia el servicio militar.

Santuzza sufre por la traición e interroga a Lucía, de quien sólo recibe respuestas evasivas. Se dirige entonces a Turiddu, que le responde de mala manera y harto de riñas la esquiva, prefiriendo acompañar a Lola que coquetamente pasa entonando una bella melodía. Santuzza no se resigna y jura tomar venganza de la infidelidad de su antiguo novio. En efecto, va al encuentro de Alfio y sin rodeos le revela los amores de Lola y Turiddu. Entre tanto el pueblo en fiesta, invade la plaza y Alfio busca la ocasión para provocar a su rival; mientras beben, riñen rabiosamente. mordiéndose la oreja: es la señal del duelo siciliano. Turiddu se despidе conmovedoramente de su madre, rogándole cuide de Santuzza, en caso de no volver. Poco después, detrás de la Iglesia, se batirán a puñaladas, y el grito de una mujer del pueblo anuncia el trágico final del duelo: «¡Turiddu ha muerto!»



... después

PAGLIACCI

Lugar de la acción: En Calabria, cerca de Montalto.

Epoca de la misma: Festividad de la Asunción del año 1865.

PROLOGO

Uno de los artistas encarna el «Prólogo», dando la bienvenida al público y advirtiéndole que esta vez, excepcionalmente, no se exhibirán en el escenario lágrimas y suspiros simulados, ya que el autor ha tomado la acción de la fiesta a representar, de un suceso real. Todo lo que los comediantes representan, es verdad: ¡Ellos también tienen un corazón apasionado y sensible!

acto I

En una plaza, cerca de la aldea

Van a actuar los comediantes, que entran anunciando su próxima representación, siendo alegremente recibidos por el pueblo. Tonio, galante, quiere ofrecer su ayuda a Nedda para bajar del carro y recibe por ello una reprimenda de su celoso marido Canio, llegando a ser así el blanco de las burlas del pueblo. Jura vengarse de Canio. Los campesinos, entre tanto, convidan a los comediantes a beber unas copas de vino en la taberna. También gastan algunas bromas, aludiendo al peligro que constituye Tonio para la fidelidad conyugal de Nedda. Pero Canio no está para bromas; sólo soporta cualquier clase de broma en el escenario, haciendo el payaso para divertir a todos. Pero, ¡ay de su esposa!, si en serio la sorprendiera alguna vez en infidelidad conyugal: lo tendría que expiar con la muerte. Asustada, Nedda escucha las palabras amenazadoras de Canio. Sabe que su marido, a quien engaña, es capaz de cualquier acto de violencia. Olvida todas sus preocupaciones, una vez que los campesinos y los comediantes se han alejado. Como los pájaros esparcen alegremente su canto por los aires, Nedda canta una vieja y festiva canción compitiendo con ellos, sin darse cuenta de que Tonio la observa. Cuando el comediante la requiere ahora de amores, ella se ríe de él, pero como sigue molestándola, queriendo besarla, le da con el látigo en la cara. Tonio se retira resuelto a vengarse de una vez de Canio y de Nedda. El joven campesino Silvio se acerca furtivamente para verse con Nedda, quien le advierte su imprudencia, cediendo, empero, por fin, a sus ruegos y súplicas y prometiéndole realizar aquella misma noche con él el plan de fuga, largamente preconcebido.

Tonio, que sorprendió el diálogo amoroso de Nedda y Silvio, ha ido a buscar a Canio en la taberna y ambos se acercan cautelosamente escuchando las palabras de despedida de Nedda: «¡Hasta esta noche, pues, y seré tuya para siempre!» Con un grito, Canio se precipita hacia el amante de su mujer, pero aquél, que es más ágil, logra escapar. Canio se enfrenta con Nedda, exige que le indique el nombre del que ha huido, y como ella se niega a nombrárselo, saca el cuchillo. Solamente la rápida intervención de Beppe impide una desgracia.

Se acerca la noche. Es hora de prepararse para la representación. Tonio trata de tranquilizar a Canio diciéndole: «El joven desconocido volverá, quizá se le pueda atrapar durante la función. Así, pues, calma y al escenario». Sí, Canio trabajará, esparcirá sus bromas en las tablas, con el corazón traspasado de dolor. Al público, ¿qué le importan los sufrimientos de los saltimbanquis?

acto II

La plaza está llena de público atraído por el tambor de Tonio y la trompeta de Beppe. Comienza la función con una graciosa pantomima de Colombina; Arlequín canta una serenata en honor de su amada Colombina, y, mientras ella le hace saber, por la señal convenida, que no hay peligro, pues su marido ha salido, Tadeo, el torpe payaso, vuelve, a destiempo, a casa. La obra representada y la realidad concuerdan en forma extraña. También aquí, según el papel que desempeña, Tonio debe hacer a Nedda una declaración de amor; también otro pretendiente lo suplanta: Arlequín, quien cena confiadamente con Colombina, entregándole una bebida soporífera para su celoso marido, proponiéndole huir con ella. Y cuando Payaso vuelve ahora a casa, inesperadamente, debe escuchar —también en el escenario— las palabras de despedida de Nedda: «¡Hasta esta noche, pues, y seré tuya para siempre!» Empleando todas sus fuerzas, Canio hace su papel en la comedia. Pero ¿es todavía Payaso el que ahora exige a Colombina el nombre de su amante, rogándole, conjurándole, haciéndole recordar su felicidad pasada? El público está cautivado. Jamás se ha visto una comedia hecha en tono tan realista. Pero cuando Payaso mata a Colombina comprende que todo lo que pasa en las tablas es realidad. Silvio, que efectivamente asistía a la representación, se levanta repentinamente para ir en auxilio de Nedda, pero también él es acuchillado por Canio... Todos quedan estremecidos; únicamente Canio conserva la serenidad, despidiendo al público con la habitual fórmula: «¡La comedia ha terminado!»



DUX / Superwash

Rouira

PELETERIA



Pº DE GRACIA 121

DE LO PINTADO A LO VIVO

Con el estreno de «Cavalleria Rusticana» en 1890 nació oficialmente —aunque sin saberlo— el verismo. Dos años después, en esa especie de manifiesto artístico que es el prólogo de «Pagliacci», Ruggero Leoncavallo le ponía la etiqueta definitiva. Para muchos espectadores de ópera del mundo, y con la posible excepción de Italia —donde el culto a Cilea, Catalani y Giordano no se ha apagado nunca— el verismo empieza en «Cavalleria» y termina con «Pagliacci». Si se les da «Andrea Chénier» no la consideran una obra verista, pues faltan las referencias inmediatas a esa realidad más o menos a ras de tierra que se identifica con el término. En cuanto a Puccini, constituye un fenómeno aparte que a muy pocos se les ocurre enmarcar, precisamente por su fulgor personal y trascendente, dentro de las coordenadas del verismo «*proprio e vero*». Es la emancipación a través del triunfo, la erradicación del artista de su entorno cultural y ambiental, el ingreso en un mundo aparte. Puccini es Puccini. El verismo, se dice, es otra cosa.

No. Todo es lo mismo. O quizá el verismo no haya existido y sólo se trate de una forma evolutiva del operismo italiano observada en un momento determinado. Quizá el verismo, como tantas otras cosas, no sea en el fondo más que una cuestión de terminología. Porque ese afán de verdad es, sencillamente, un imposible. El arte nunca se ha propuesto en serio la imitación como un fin: nunca ha repetido el cuerpo humano el canon del Doríforo o la gloria marmórea de Praxíteles. Los griegos no se ocuparon de las verrugas ni de los juanetes. Y cuando el romanticismo quiso introducir «lo feo» como elemento artístico lo que en realidad hizo fue crear lo horrible, lo monstruoso. Lo simplemente feo no tenía suficiente interés. El mundo de la realidad, el de la *verdad* entendida en este sentido no es propio del arte, sino del reportaje o

Con las cuberterías RIBERA se lo ponemos fácil.

Sólo es cuestión de elegir,
entre la amplia variedad
de modelos que RIBERA le ofrece,
la cubertería que más le guste.
¿Que es difícil entre tanta belleza?

Podemos asegurarle que,
de acuerdo con su gusto
personal, siempre encontrará una
que le agradará más que las demás.
Si no fuera así, ya no sería una
cubertería RIBERA.



ACERO INOXIDABLE 18/10

*Cubiertos de artesanía
...con valor de joya.*

METALES Y PLATERIA RIBERA S.A.



equipo

del documental. La obra de arte, el *artificio* es una realidad *per se*, con connotaciones propias. Y la ópera es la más artificial de las formas artísticas. Si puede afirmar Pierre Boulez que sus reacciones frente a la Ópera se resumen en la pregunta «Pero ¿por qué están cantando?» no está haciendo con ello sino refrendar el carácter convencional del espectáculo. Convencionalidad que, naturalmente, constituye la mayor de sus seducciones.

¿Verismo sin «verdad», pues? ¿Y por qué no? A más de ochenta años de aquel «Hanno ammazato compare Turiddu» que fue el fulminante que hizo estallar el entusiasmo de los primeros espectadores de «Cavalleria», ¿qué diferencia sustancial podemos hallar entre esta obra de Mascagni y «La Gioconda» o «Mefistòfele», sus precedentes más inmediatos? ¿Es que ese rugido final de decepción de Barnaba o el silbido final de Mefisto no han señalado ya claramente un camino? La «Scapigliatura», el «Verismo»... El afán siempre renovado del hombre por buscar un nombre a las cosas, por clasificar lo que casi nunca nace con vocaciones específicas de pertenencia. Mascagni concibió su «Cavalleria» al asistir como espectador a una representación de la obra de Verga y gracias a la convincente interpretación del siciliano Flavio Andò, Leoncavallo, con la perspicacia que le daba su experiencia de pianista de café, se olió la fórmula. La fórmula del éxito, por supuesto, no la del género. Y recordó un episodio judicial protagonizado por su padre, magistrado en Montalto in Calabria. El Prólogo, vestido de Tonio, explicará al público las razones del autor, ese «nido de memorie» que encarnaría en personajes «di carne ed ossa» para estremecer a las plateas sedientas de emociones fuertes.

La ópera italiana buscaba su camino. El viejo Verdi ya no podía dar más de sí, y el camino que señalan sus últimas obras maestras difícilmente podía ser seguido por quienes no tuvieran el mismo genio. Shakespeare había dado ya todo su jugo y había que hacer algo que no fuese el cartón-piedra del melodrama tradicional y que rompiera bruscamente con las nebulosas del Walhalla y de Montsalvat.

Un rompimiento. Quizá esté ahí el concepto clave. Pero un rompimiento que dejase inmune el lirismo, el genio de la lengua. El verismo podía ser la respuesta. El bel canto era ya imposible tras el doble huracán de los genios nacidos en 1813. Quedaba todavía el grito: se retorcerá el canto, pero se salvará el lirismo.

Ni Mascagni ni Leoncavallo podrán repetir su primer éxito en la misma medida. A Leoncavallo le perdió la ambición y prueba de ello es que sus obras más estimables aparte de la que le consagró, fueron aquellas en que se



METALES Y PLATERIA RIBERA S.A.

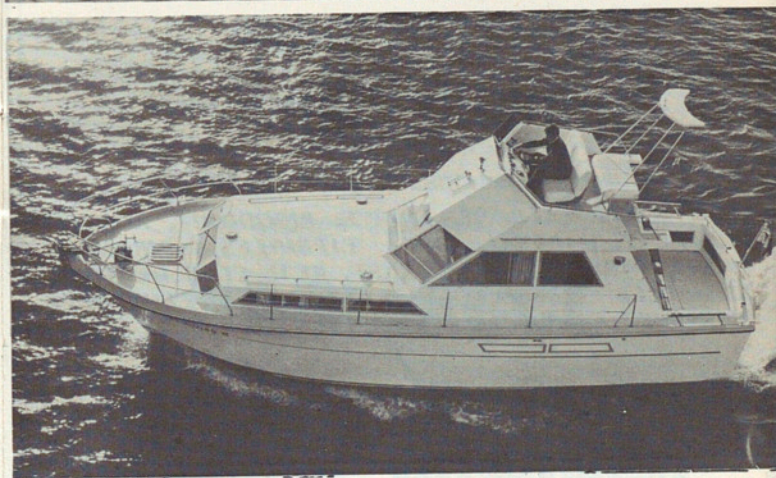
atuvo a los presupuestos temáticos que él mismo había contribuido a crear: los famélicos personajes de Murger y la intensa Zazá viven todavía una existencia que, aun precaria e intermitente, ya quisieran para sí Médicis y Rolandos. El caso de Mascagni es menos espectacular, ya que pudo gozar por más tiempo de unos beneficios y facilidades que la legislación italiana en materia de subvenciones concede a los autores vivos. Esta circunstancia le permitió estrenar cuando y donde quiso. Pero son también una ingenua japonesita enamorada de una marioneta y la dulce Suzel, con sus cerezas como labios, las que siguen en vida; no los Rantzau ni los Ratcliff.

¿Fue la fórmula lo que preservó a sus primeras obras para la posteridad? Decididamente, no. Lo que en su día pudo catapultarlas al éxito —la mordedura en la oreja, la cuchillada del titiritero vergonzante— poco peso específico pueden tener hoy después de las sórdidas muertes de Marie a manos de Wozzeck o de Magda Sorel ante la espita del gas. No es lo pintado lo que nos conmueve, sino lo vivo. El hecho milagroso de que aún hoy sintamos un nudo en la garganta ante las palabras «Voi dovrete fare da madre a Santa, ch'io l'avea giurato di condurla all'altare» o se nublen los ojos al oír ese musitado «Coraggio» con que Canio se apresta a hundirse una vez más en la gran comedia que es su vida.

¡Cuántas veces aún oiremos, espeluznados, el murmullo siniestro y el ronco aullido que publican, como en una tragedia griega, la muerte de Turiddu! ¡Cuántas veces aún tendremos que enjugarnos precipitadamente una lágrima al oír de labios de un balbuciente clown que «La commedia è finita»!...

Este, y no otro, es el milagro eterno del arte: la vida, esa extraña vida que sigue latiendo en las obras bendecidas por la inspiración. Y claro está que será esa vida lo que importará tenga la obra; no una hipotética verdad.

MARCELO CERVELLO



SIEMPRE
Yates  Jacobo

Avda. Generalísimo Franco, 578 - Tels. 228 10 01 - 228 10 02
BARCELONA - 11

Vea nuestra gama en el Stand más grande del Salón
Náutico Internacional de Barcelona, 17-25 Enero 1976.

YVES SAINT LAURENT, LOEWE, PUIGDORIA, ROSELL,
PERTEGAZ, RABANAL, RIERA, TAPBIOLES Y PIRRETAS,
CONTI, FARRERAS, FINISTERRE, REAL CLUB DE POLO,
REAL CLUB TENIS TURO, TED LAPIDUS, PAPILLON, PEPE
MARTINEZ, GALES...

...e *Imperial Club*

Galería de Arte, Boutique de alta corbatería y platería,
Escuela de Ballet, Centro de Tama-Yoga, todo dentro
de la más exclusiva selección.

*Si no.
(¿por qué estar en la Diagonal?)*



Imperial Club - Avda. Generalísimo Franco, 474
(Edificio Windsor), tienda y 9.ª planta



Film y Crema Revitalizantes Antiarrugas
Porque en materia de seducción, lo más difícil
no es seducir, sino permanecer.

Una pequeña arruga junto al
ojo, una tez que se apaga ante el
espejo, y de repente se siente usted
amenazada. Sin embargo, jamás ha
sido usted tan bella, tan seductora.
Entonces, ¿por qué no seguir
siéndolo? Harriet Hubbard Ayer le
ofrece dos productos apropiados para
usted.

Se trata de la Crema
Revitalizante Antiarrugas y del Film
Revitalizante Antiarrugas.

Revitalizantes porque
proporcionan a su piel un verdadero

estímulo. Antiarrugas porque
retardan la aparición de las arrugas,
contribuyendo a la renovación de las
células.

La Crema Revitalizante
Antiarrugas es una crema de noche,
ligera, fácil de aplicar, que es
inmediatamente absorbida.

El Film Revitalizante
Antiarrugas es una base de maquillaje
invisible, que estimula y nutre su piel.

Afortunadamente, la juventud
es un juego en el que a las mujeres
les está permitido hacer un poco de trampa.

*Harriet
Hubbard
Ayer*



PLACIDO DOMINGO

en

«PAGLIACCI»



La obra maestra de
RUGGERO LEONCAVALLO

EN OTRO ALBUM

RCA



GIUSEPPE MORELLI



MARIA SOFIA MARASCA

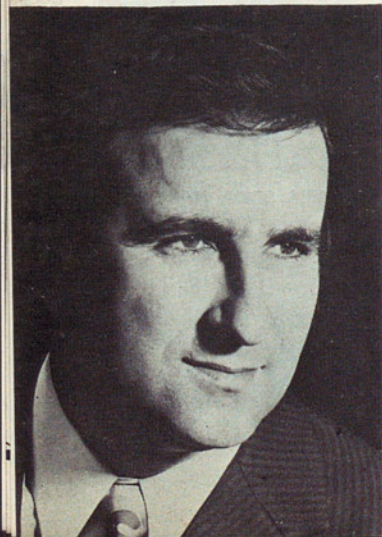


FIorenZA COSSOTTO



NICOLE LORANGE

JUAN LLOVERAS



PLACIDO DOMINGO



ALDO PROTTI



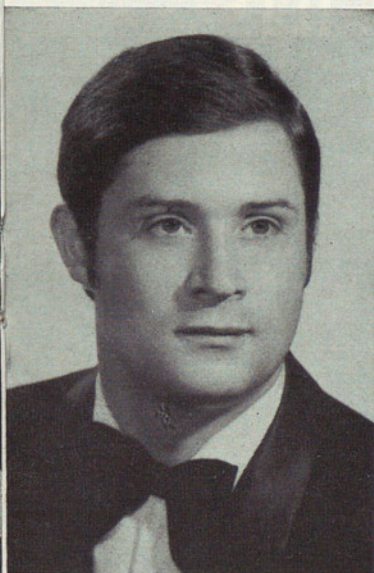
ENRIQUE SERRA



GIULIA VALLICI PERRONE



CECILIA FONDEVILA



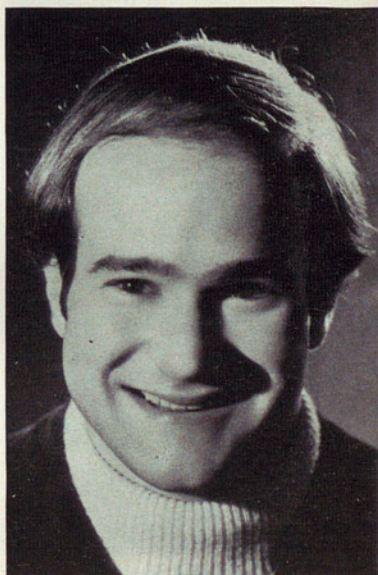
DALMACIO GONZALEZ



RICCARDO BOTTINO



JUAN MAGRIÑA



GIUSEPPE DE RUGERIS

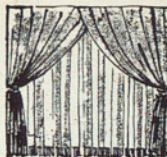


pasteleria ~ charcuteria

PLAZA S. GREGORIO TAUMATURGO 4
BARCELONA 6

● Si le interesa conocer detalles
y noticias curiosas sobre la ópera
que hoy se representa, sírvase leer
lo que a continuación se explica:

- Estreno mundial (Pág. 31)
- Primera representación en este
Gran Teatro (Pág. 31)
- Representaciones dadas en el Liceo (Pág. 31)
- Etapas importantes en la vida y en el arte
de PIETRO MASCAGNI (Pág. 32)
- Etapas importantes en la vida y en el arte
de RUGGERO LEONCAVALLO (Pág. 36)
- Discografía de CAVALLERIA RUSTICANA (Pág. 39)
- Discografía de PAGLIACCI (Pág. 41)



ESTRENO MUNDIAL

El estreno absoluto de «Cavalleria Rusticana» tuvo lugar en el Teatro Costanzi, de Roma, el 18 de marzo de 1890, bajo la dirección de Leopoldo Mugnone y con Gemma Bellincioni, Roberto Stagno, Salassa, F. Casali y A. Galli como intérpretes.

El estreno absoluto de «Pagliacci» tuvo lugar en el Teatro Dal Verme, de Milán, el 21 de mayo de 1892, dirigida por Arturo Toscanini y con A. Sthele, Giraud y Victor Maurel como principales intérpretes.

Primeras representaciones en este GRAN TEATRO

CAVALLERIA RUSTICANA

el 9 de mayo de 1891, con el siguiente
REPARTO

Santuzza	Matilde Rodríguez
Turiddu	Emilio de Marchi
Alfio	Eugenio Laban
Maestro Director	EDOARDO MASCHERONI

PAGLIACCI

el 25 de enero de 1895, con el siguiente
REPARTO

Nedda	Hariclea Darclee
Canio	Giuseppe Moretti
Tonio	Joaquín Arago
Maestro Director	Francisco SPETRINO

Representaciones dadas en el LICEO

De «Cavalleria Rusticana» se han ofrecido en el Liceo, antes de la presente temporada, 78 representaciones, habiendo sido la última la del 16 de diciembre de 1971.

De «Pagliacci» se han ofrecido en el Liceo, antes de la presente temporada, 64 representaciones, habiendo sido la última la del 16 de diciembre de 1971.



ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES
EN LA VIDA Y EN
EL ARTE DE
PIETRO MASCAGNI



1863 Nace en Livorno (Italia) en el seno de una humilde familia de panaderos.

1875 Estudia música con singular aprovechamiento en el Instituto Cherubini de la ciudad de Livorno.

1879 Se celebra un concierto en el Instituto Cherubini de la citada ciudad italiana para dar a conocer las primeras obras importantes de Mascagni: una Sinfonía para orquesta y una obra coral.

1880 Otra ejecución pública de la obra del propio autor «Oda a la alegría» produce una gran sensación. Logra que un mecenas de su ciudad natal, el Conde de Larderel se interese por su carrera y le facilite un auxilio económico para seguir perfeccionando sus estudios en Milán.

1882 Pronto se fatigó el joven Mascagni de la disciplina del Conservatorio milanés, donde fue compañero de estudios de Puccini y sin consultar con nadie decide abandonar sus estudios para asumir la plaza de director de orquesta en una modestísima compañía ambulante de ópera.

1887 Todos los años que pasó ejerciendo la dirección musical de la referida formación lírica, fueron de vicisitudes y sobre todo de penuria económica, instalándose entonces en la pequeña ciudad de Cerignola, donde logró ser nombrado profesor de piano en la Escuela de Música.

1889 Se enteró por la prensa que la casa editorial Sonzogno anunciaba un concurso para óperas en un acto y ante la noticia decide llevar a la práctica una idea que desde tiempo le acuciaba. Y así en menos de 90 días compuso «Cavalleria Rusticana» basada en un cuento del literato siciliano, Verga. Una vez acabada, el inconstante Mascagni no la juz-

ga digna de su nombre y decide no enviarla al concurso, pero su esposa, sin anunciárselo la envía y obtiene el anhelado premio.

1890 El día 17 de mayo se estrena «Cavalleria Rusticana» en el Teatro Costanzi de Roma. El triunfo fue absoluto e inmediato. Mascagni, que tuvo que agradecer desde el escenario más de cuarenta veces al público sus aclamaciones y aplausos.

1891 «Cavalleria Rusticana» tenía una vida asegurada y una triunfal acogida en todos los escenarios de ópera del mundo.

Con estas perspectivas felices, Mascagni continúa laborando y estrena en este año, también en Roma, «L'amico Fritz», que pasa bien pero sin ni acercarse al apoteosis de la primera ópera.

1892 Estrena en Florencia la ópera «Rantzau». Es menos bien acogida que la anterior.

1895 Presenta durante este año dos obras en el Teatro Scala de Milán: «Guglielmo Ratcliff» y «Silvano», ninguna de ellas logra más que una amable acogida.

1896 Estrena en Pesaro la ópera en un acto «Zanetto», orgánicamente bien construida y muy original, pero no interesa al público.

1898 En esta fecha presenta en Roma una ópera exótica, «Iris», de ambiente japonés, provista de gran valor y novedad en el terreno musical, pero que tampoco alcanza el anhelado triunfo.

1901 Mascagni concede gran importancia a su última producción; se trata de la ópera «Maschere», en la que pretende el renacimiento lírico de la antigua comedia del arte.

1905 Consecuente con su idea y plan de trabajo tiente de nuevo una experiencia al estrenar «Amica».

1921 En el intervalo de dieciséis años que media entre 1905 y este año la vena del compositor no cede ni se debilita tampoco su arresto de gran trabajo, pero a pesar de estrenar en este período: las óperas «Parisina» (Scala 1913), «Lodoletta» (Roma, 1917), la ópera «Si» (Roma, 1919) y la fuertísima ópera «Il piccolo Marat», ninguna de estas producciones logra romper el cerco de la indiferencia general, sin que deje de hacerse constar después de cada estreno la calidad de su música.

1922 Cambios políticos trascendentales habidos en Italia llegan hasta el propio Mascagni, que abraza con entusiasmo la novedad que se vive en aquellos momentos.

1944 Pero el final de la segunda guerra europea, en lo que a su país concierne, provoca una gran reacción pública contra cuantos figuraron ostensiblemente en el régimen caído. No escapó Mascagni, anciano y enfermo, a este proceder general, sintiendo los efectos de una rigurosa depuración.

1945 En este ambiente hostil y particularmente desgraciado para quien vivió tantos años en el pináculo de la gloria y popularidad, se extinguió en Roma la vida del gran músico que tanto hizo por el arte lírico italiano.

1963 Finalmente su nombre es rehabilitado oficialmente en su país, inaugurándose la Temporada de la «Scala» de Milán con sus óperas «Cavalleria Rusticana» y «Amico Fritz», con asistencia del Presidente de la República, quien asimismo toma parte en una sesión académica de homenaje al maestro, con motivo del Centenario de su nacimiento.

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES
EN LA VIDA Y EN
EL ARTE DE

RUGGERO LEONCAVALLO



1858 Vino al mundo en Nápoles.

1878 Después de una adolescencia sin historia, finaliza sus estudios musicales en la ciudad que le vio nacer.

1880 Su único afán y gran vocación le señalaban como compositor y precisamente de obras teatrales, pero no encuentra facilidades para lograr su intento, siendo su vida artística de suma modestia.

1884 Termina su primera ópera, denominada «Chatterton», que no puede estrenar, debiendo expatriarse para lograr vivir ejerciendo de pianista en Egipto.

1886 Después de una serie de aventuras, abandona Egipto estableciéndose en París, en donde para subsistir debe aceptar un modesto empleo en la orquesta de un music-hall de moda.

1888 Tiene en mente elaborar una enorme y grandiosa trilogía lírica al estilo wagneriano basada en la historia y tradición de la famosa familia «Los Médicis», título genérico de la obra. Pero aunque sólo tiene escrita la primera parte, sus amigos y cuantos empresarios logra conocer le aconsejan varíe de idea, pues es tal el lujo y gasto exigido por el argumento, que hace irrealizable su puesta en escena.

1890 Retorna a Italia e impresionado por el éxito obtenido por Pietro Mascagni con su famosa «Cavalleria Rusticana», tiene la idea de aprovecharse de la boga dada por tal éxito al nuevo modo denominado **verista** y recordando un episodio de su juventud escribe libreto y música de «Los Payasos».

1891 Convencido del valor de su obra y del impacto que ha de producir en los espectadores, presenta «Los Payasos» a un concurso convocado por la Editorial Sonzogno, pero no logra el premio, pues el Jurado

entiende no es una ópera de un acto y dos cuadros como la titula su autor, sino una ópera en dos actos, por lo que vistos los términos de la convocatoria del certamen la inhabilita para ser tenida en cuenta.

1892 No obstante, y gracias a la protección y confianza de la Casa Sonzogno, logra verla estrenada en Milán en este año y obtener un extraordinario y definitivo éxito. No poco influyó en la delirante acogida la labor del entonces joven director de orquesta, Arturo Toscanini, que dio un especialísimo relieve a la partitura.

1893 Después de tan caluroso triunfo le fue fácil conseguir el estreno de sus otras óperas; en cambio, no pudo lograr que se repitiera el triunfo. Este año estrenó en la Scala «Los Medicis», con un resultado negativo.

1896 El estreno de «Chatterton», en Roma, no fue de mejor resultado.

1897 Si bien su «Bohème», al ser estrenada, mereció buena acogida, en seguida el público se inclinó por la obra homónima de Puccini, que se había estrenado poco antes, cayendo la de Leoncavallo en el más completo olvido.

1900 De nuevo en Milán estrena «Zazá», que sin ser un éxito completo es bien acogida.

1912 Otro ensayo poco afortunado fue el estreno de su ópera «Zingari», también rechazada por el público.

1916 Estrena «Godofredo Mameli» en el Teatro Carlo Felice de Génova, recibiendo sólo una acogida cortés.

1919 Fallece en el conocido balneario Montecatini el famoso autor de una sola ópera de gran éxito.

DISCOGRAFIA

de la Ópera

CAVALLERIA RUSTICANA

- LORENZO MOLAJOLI
Orquesta Sinfónica de Milán y Coros de la Scala. — COLUMBIA.
Giannina Arangi Lombardi, Antonio Melandri, Gino Lulli.
- PIETRO MASCAGNI
Scala, de Milán. — LA VOZ DE SU AMO.
Lina Bruna Rasa, Beniamino Gigli, Gino Bechi.
- ERASMO GHIGLIA
Maggio Musicale Fiorentino. — REMINGTON.
Valeria Petrova, Edy Ruhl, Ivan Petrov.
- GEORGES SEBASTIAN
Fenice, de Venecia. — REMINGTON.
Teresa Apolei, Antonio Spruzzola Zola, Piero Campolonghi.
- HEINRICH HOLLREISER
Ópera de Berlín. — EURODISC.
Hildegard Hillebrecht, Rudolf Schock, Eberhard Wächter.
- ARTHUR ROTHER
Radio y Ópera de Berlín.
DEUTSCHE GRAMMOPHON.
Hilde Scheppan, Hans Hopf, Georg Hann.
- TULLIO SERAFIN
Scala, de Milán. — LA VOZ DE SU AMO.
Maria Callas, Giuseppe Di Stefano, Rolando Panerai.
- FRANCO GHIONE
Academia Santa Cecilia, de Roma. — DECCA.
Elena Nicolai, Mario Del Monaco, Aldo Protti.
- RENATO CELLINI
Orquesta R.C.A. y Coros Robert Shaw. — R.C.A.
Zinka Milanov, Jussi Bjöerling, Robert Merrill.

- **FAUSTO CLEVA**
Metropolitan, de Nueva York. — PHILIPS.
Margaret Harshaw, Richard Tucker, Frank Guarrera.
- **UGO RAPALO**
San Carlo, de Nápoles. — PHILIPS.
Caterina Mancini, Gianni Poggi, Aldo Protti.
- **ALBERTO EREDE**
Maggio Musicale Fiorentino. — R.C.A.
Renata Tebaldi, Jussi Bjoerling, Ettore Bastianini.
- **TULLIO SERAFIN**
Academia Santa Cecilia, de Roma. — DECCA.
Giulietta Simionato, Mario Del Monaco, Cornell Mac Neil.
- **ARTURO BASILE**
Radio Italiana. — CETRA.
Giulietta Simionato, Achille Braschi, Carlo Tagliabue.
- **GABRIELE SANTINI**
Opera de Roma. — LA VOZ DE SU AMO.
Victoria de los Angeles, Franco Corelli, Mario Sereni.
- **HERBERT VON KARAJAN**
Scala, de Milán. — DEUTSCHE GRAMMOPHON.
Fiorenza Cossotto, Carlo Bergonzi, Giangiacomo Guelfi.
- **SILVIO VARVISO**
Orquesta y coro de Roma. — DECCA.
Elena Suliotis, Mario Del Monaco, Tito Gobbi.

NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas publicadas o reproducidas comercialmente en discos de 33 r.p.m.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

DISCOGRAFIA

de la Opera

PAGLIACCI

- **FRANCO GHIONE**
Scala, de Milán. — LA VOZ DE SU AMO.
Iva Pacetti, Beniamino Gigli, Mario Basiola, Leone Paci, Giuseppe Nessi.
- **LORIS GAVARINI**
Teatros de San Remo y Bolonia. — LUCANIA.
Luisa Malagrida, Gianni Poggi, Otello Bersellini, Giuseppe Lamacchia, Pino Castagnoli.
- **ALBERTO EREDE**
Academia Santa Cecilia, de Roma. — DECCA.
Clara Petrella, Mario Del Monaco, Aldo Protti, Afro Poli, Piero De Palma.
- **FAUSTO CLEVA**
Metropolitan, de Nueva York. — PHILIPS.
Lucine Amara, Richard Tucker, Giuseppe Valdengo, Clifford Harvuot, Thomas Hayward.
- **RENATO CELLINI**
Orquesta R.C.A. y Coros Robert Shaw. — R.C.A.
Victoria de los Angeles, Jussi Bjoerling, Leonard Warren, Robert Merrill, Paul Franke.
- **ALFREDO SIMONETTO**
Radio Italiana. — CETRA.
Carla Gavazzi, Carlo Bergonzi, Carlo Tagliabue Rossi, Salvatore De Tomasso.
- **TULLIO SERAFIN**
Scala, de Milán. — LA VOZ DE SU AMO.
Maria Callas, Giuseppe Di Stefano, Tito Gobbi, Rolando Panerai, Nicola Monti.
- **UGO RAPALO**
San Carlo, de Nápoles. — PHILIPS.
Aureliana Beltrami, Gianni Poggi, Aldo Protti, Walter Monachesi, Alfredo Nobile.
- **ARTHUR ROTHER**
Radio de Berlín. — DEUTSCHE GRAMMOPHON.
Hilde Scheppan, Helge Roswaenge, Georg Hann, Karl Schmitt Walter, Karl Wessely.

- **HORST STEIN**
Opera de Berlín. — ELECTROLA.
Melitta Muszely, Rudolf Schock, Josef Metternich, Marcel Cordes, Schmidt.

- **FRANCESCO MOLINARI PRADELLI**
Academia Santa Cecilia, de Roma. — DECCA.
Gabriella Tucci, Mario Del Monaco, Cornell Mac Neil, Renato Capecchi, Piero De Palma.

- **LOVRO VON MATAČIĆ**
Scala, de Milán. — LA VOZ DE SU AMO.
Lucine Amara, Franco Corelli, Tito Gobbi, Mario Zanesi, Mario Spina.

- **HERBERT VON KARAJAN**
Scala, de Milán. — DEUTSCHE GRAMMOPHON.
Joan Carlyle, Carlo Bergonzi, Giuseppe Taddei, Rolando Panerai, Ugo Benelli.

- **PIERRE DERSAUX**
Opera Cómica de París y Coros René Duclos. — PLAISIR MUSICAL.
Christiane Castelli, Paul Finel, Michel Dens.

- **LAMBERTO GARDELLI**
Academia Santa Cecilia, de Roma. — DECCA.
Pilar Lorengar, James Mc Cracken, Robert Merrill, Tom Krause, Ugo Benelli.

- **NELLO SANTI**
Orquesta Sinfónica de Londres y John Alldis Choir. R.C.A.
Montserrat Caballé, Plácido Domingo, Sherrill Milnes, Barry Mc Daniel, Leo Goeke.

NOTAS:

- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas publicadas o reproducidas comercialmente en discos de 33 r.p.m.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

T TAPICERIAS GANCEDO G

- BARCELONA**

 - RAMBLA DE CATALUÑA, 97
 - JUAN SEBASTIAN BACH, 9
 - VELAZQUEZ, 21 - RECOLETOS, 1
 - ALMIRANTE, 17 - MADRID
 - CTRA. CADIZ - MONTEMAR - TORREMOLINOS - MALAGA
 - RECOGIDAS, 32 - GRANADA
 - GRAN VIA, 15 - CENTRO
 - COMERCIAL ZABALBURU
 - NICOLAS ALCORTA, 1 - BILBAO
 - PLAZA DE ALFONSO
 - EL MAGNANIMO, 6 - VALENCIA
 - MELQUIADES ALVAREZ, 16
 - OVIEDO
 - GALERIA JAIME III, 6
 - PALMA DE MALLORCA

NOTICIARIO

● Esta tarde tiene lugar la segunda representación de las óperas «Cavalleria rusticana» y «Pagliacci», dirigidas por el maestro Giuseppe Morelli y la regista Maria Sofia Marasca. En «Cavalleria» ha reaparecido la eminente mezzosoprano italiana Fiorenza Cossotto, una de las artistas predilectas de nuestro público, así como el tenor catalán Juan Lloveras, que recientemente ha recibido la consagración internacional con sus actuaciones en Francia, Italia y Estados Unidos.

● En «Pagliacci» es Canio, por primera vez en España, el divo-tenor Plácido Domingo, que tan grandioso éxito ha obtenido esta temporada con «Turandot», habiendo reaparecido como Tonio el célebre barítono italiano Aldo Protti y habiéndose presentado como Nedda la soprano canadiense Nicole Lorange.

● El próximo jueves día 15 se ofrecerá la reposición de la ópera de Gaetano Donizetti «Gemma di Vergy», reexhumada el pasado mes de diciembre, con extraordinaria acogida, en el «San Carlo» de Nápoles, con un triunfal éxito de nuestra ilustre diva Montserrat Caballé, que será también quien la protagonice aquí, bajo la dirección del maestro Armando Gatto, quien asimismo condujo las representaciones de Nápoles. Con la dirección escénica de Diego Monjo, el resto del reparto estará integrado por los prestigiosos nombres de Isabel Rivas, Luis Lima, Vicente Sardinero y Juan Pons.

● Dos importantes cambios en el reparto de «Cavalleria rusticana» están previstos para la cuarta y última representación de esta obra el próximo sábado día 17. Santuzza será la mezzo soprano María Luisa Nave, que tan extraordinaria acogida obtuvo en las recientes representaciones de «Don Carlos» y Turiddu será interpretado por el ilustre artista Plácido Domingo, que así realizará el «tour de force» de cantar en una misma función «Cavalleria» y «Pagliacci». En la ópera de Leoncavallo el reparto será el mismo que en anteriores representaciones.

Columbia

DISCOS

SCE 963

PLACIDO DOMINGO

Romanzas de Zarzuelas

LUISA FERNANDA - EL GUITARRICO - LA LEYENDA
DEL BESO - LA CHULAPONA - LOS DE ARAGON
- DOÑA FRANCISQUITA - EL HUESPED DEL SEVI-
LLANO - LA PICARA MOLINERA - EL TRUST DE
LOS TENORIOS - EL ULTIMO ROMANTICO

ORQUESTA SINFONICA DE BARCELONA

Director: Luis A. García Navarro

LA DOLOROSA LOS CLAVELES

Zarzuelas completas

Plácido Domingo

Teresa Berganza

Dolores Cava

Ramón Contreras

Juan Pons

José Manzaneda

y José Ruiz

CORO Y ORQUESTA SINFONICA DE
BARCELONA

Director: Luis A. García Navarro

la línea floïd para el cuidado del cabello



Floïd
para la salud de sus cabellos

HAUGRON CIENTIFICAL, S.A. Barcelona/Milán/Oslo/París/New York

PROXIMAS FUNCIONES

Martes, 13 de Enero de 1976 - Noche

29.^a de propiedad a noches - 11.^a al Turno A

TERCERA REPRESENTACION de

CAVALLERIA RUSTICANA

de PIETRO MASCAGNI

y

PAGLIACCI de RUGGERO LEONCAVALLO

por los mismos intérpretes de esta tarde

Jueves, 15 de Enero de 1976 - Noche

30.^a de propiedad a noches - 11.^a al Turno B

REPOSICION DE

GEMMA DI VERGY

de GAETANO DONIZETTI

por Montserrat Caballé, Isabel Rivas, Luis Lima, Vicente Sardinero y Juan Pons

Mtro. Dir.: **ARMANDO GATTO** Dtor. Esc.: **Diego Monjo**

Sábado, 17 de Enero de 1976 - Noche

31.^a de propiedad a noches - 9.^a al Turno C

CUARTA Y ULTIMA REPRESENTACION de

CAVALLERIA RUSTICANA

de PIETRO MASCAGNI

(con M.^a Luisa Nave, Plácido Domingo y Enrique Serra) y

PAGLIACCI de RUGGERO LEONCAVALLO

(con Nicole Lorange, Plácido Domingo y Aldo Protti)

Domingo, 18 de Enero de 1976 - Tarde

13.^a de propiedad y abono a tardes

SEGUNDA REPRESENTACION de

GEMMA DI VERGY

de GAETANO DONIZETTI

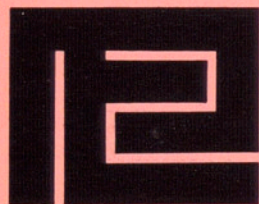
por los mismos intérpretes del Jueves día 15

AVISO, Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan o de público que asiste a los mismos.

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa.



L'empremta
de l'eficàcia



publi|tempo 5/6

UNA EXCLUSIVA DE PUBLICITAT

Programa confeccionat i editat per FORUM MUSICAL
Amadeu Vives, 3, 3.ª - 1.ª B - Tel. 317 99 82 - BARCELONA-3

LLORET I. G. - BADALONA Dep. Legal B. 12.976 - 1975



**PRIMITIVE ART
GALLERY, S.A.**

Muntaner, 190 - Tel. 218 30 05 - BARCELONA-11



Le bijou : un collier de la Collection Cartier. Le parfum : Madame Rochas, de Rochas.

Madame Rochas, de Rochas

42177-16